

Începeți de aici

Začnite tukaj

1

Pentru utilizatori de cablu USB: Nu conectați cablul USB până când nu vi se solicită prin acest ghid; în caz contrar, software-ul nu se va instala corect.

Utilizați acest ghid pentru configurarea hardware-ului și pentru conectarea echipamentului HP all-in-one la computer sau în rețea. Dacă aveți probleme în timpul instalării, consultați **Depanare** din ultima secțiune.



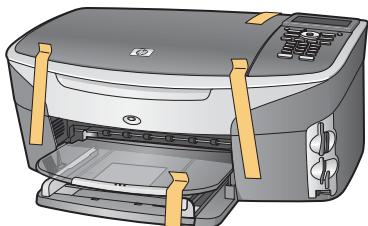
Uporabniki z USB kablom: Ne priključite USB kabla, dokler navodila tega ne zahtevajo, sicer se programska oprema lahko ne namesti pravilno.

Uporabite ta navodila, da namestite vaš strojno opremo in povežite vaš HP all-in-one na vaš računalnik ali omrežje. Če imate težave med namestitvijo, glejte **Odpravo napak** v zadnjem poglavju.

2

Scoateți toate benzile adezive

Odstranite vse trakove



3

Identificați componente

Lokacije komponent



CD Windows



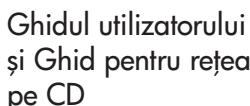
CD plošča Windows



CD Macintosh



CD plošča Macintosh



Ghidul utilizatorului
și Ghid pentru rețea
pe CD

Uporabniški in
omrežni priročnik na
CD plošči

cabl USB*

USB kabel*



cartușe de imprimare



tiskalne kartuše



cabl de telefon



telefonski kabel



cabl Ethernet
(capătul mai lat)



ethernet kabel
(širok vtič)



capac panou de control

(se poate livra atașat)

pokrivalo nadzorne plošče
(lahko je pritrjeno)



cabl de alimentare și adaptor

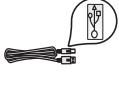


vmesnik za napajanje in

napajalni kabel

* Achiziționat separat. Conținutul cutiei poate fi diferit. Echipamentul suplimentar necesar pentru instalarea în rețea este specificat mai jos în acest ghid.

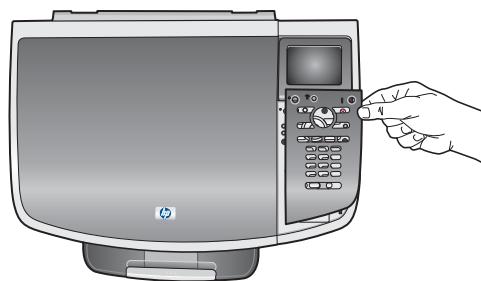
* Ločen nakup. Vsebina škatle je lahko drugačna. Dodatne informacije o omrežni namestitvi so navedene v nadaljevanju.



4

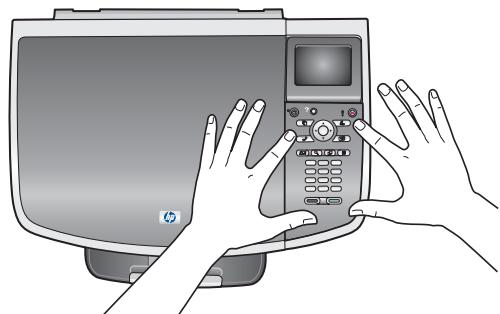
Ataşaţi capacul panoului de control (dacă nu este deja ataşat)

Pritrdite pokrivalo nadzorne plošče (če ni pritrjeno)



a Poziţionaţi capacul panoului de control deasupra dispozitivului.

b Apăsaţi ferm în jos toate marginile capacului, până se fixează.



a Postavite pokrivalo nadzorne plošče nad napravo.

b Robove pokrivala čvrsto pritisnite navzdol, da ga pritrdite.

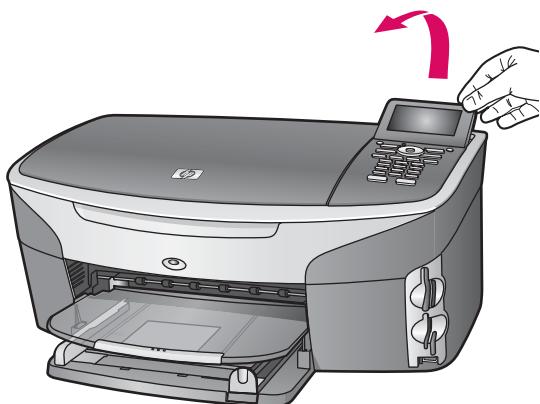
Pentru ca echipamentul HP all-in-one să funcționeze, capacul panoului de control trebuie să fie atașat!

Pokrivalo nadzorne plošče mora biti pritrjeno, da HP all-in-one deluje!

5

Ridicaţi ecranul grafic color

Dvignite barvni grafični zaslon



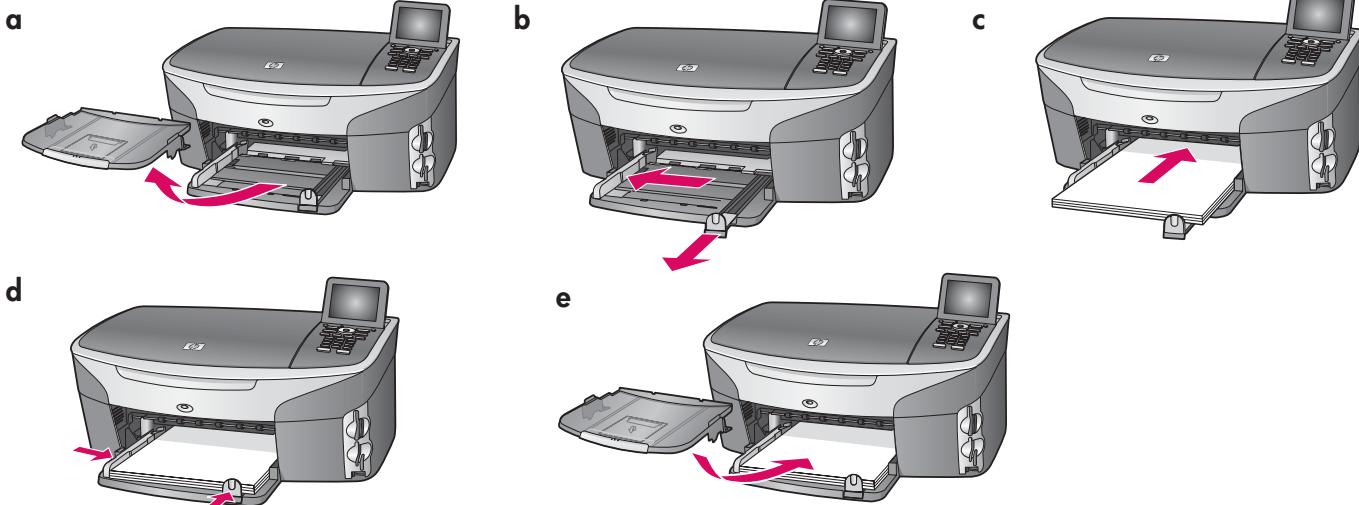
Pentru o vizualizare optimă, îndepărtaţi folia protectoare de pe ecran.

Za najboljši prikaz odstranite zaščitno folijo z zaslona.

6

Încărcați hârtie albă simplă

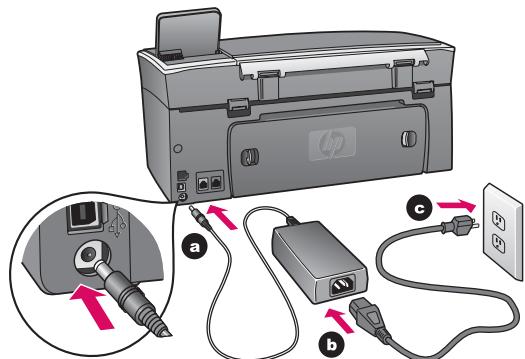
Naložite navaden bel papir



7

Conectați cablul de alimentare și adaptorul

Prikložite napajalni kabel in vmesnik za napajanje



Pentru utilizatori de cablu USB: Nu conectați cablul USB până când nu vi se solicită prin acest ghid; în caz contrar, software-ul nu se va instala corect.

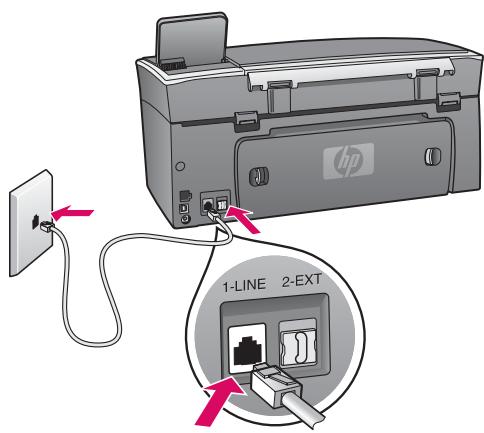
Uporabniki z USB kablom: Ne priključite USB kabla, dokler navodila tega ne zahtevajo, sicer se programska oprema lahko ne namesti pravilno.

8

Conectați cablul de telefon furnizat

Prikložite priloženi telefonski kabel

Conectați un capăt al cablului de telefon furnizat la port-ul pentru telefon din partea stângă (**1-LINE [LINIE]**) și celălalt capăt la o priză telefonică de perete.



Pentru a conecta un robot telefonic, consultați capitolul **Configurare fax** din Ghidul utilizatorului. Pentru a utiliza un alt cablu de telefon, consultați capitolul **Informații de depanare** din Ghidul utilizatorului.

Prikložite en konec priloženega telefonskega kabla na vrata za telefon na levi strani (**1-LINE**) (1-LINIJA) in drugi konec v vtičnico za telefon.

Da priključite telefonski odzivnik, si oglejte poglavje **Nastavitev faksa** v Uporabniškem priročniku. Za uporabo drugega telefonskega kabla si oglejte poglavje **Informacije o odpravi napak** v Uporabniškem priročniku.

9

Apăsați butonul Pornire și începeți instalarea

Pritisnite gumb za Vklop in nastavite

Pornire

Vklop



a După ce apăsați butonul **Pornire**, indicatorul luminos verde luminează intermitent, apoi rămâne aprins. Acest lucru durează până la un minut.

b Așteptați până se solicită limba. Utilizați tastele săgeți pentru a selecta limba, apăsați pe **OK**, apoi confirmați. Utilizați tastele săgeți pentru a selecta țara/regiunea, apăsați pe **OK**, apoi confirmați.

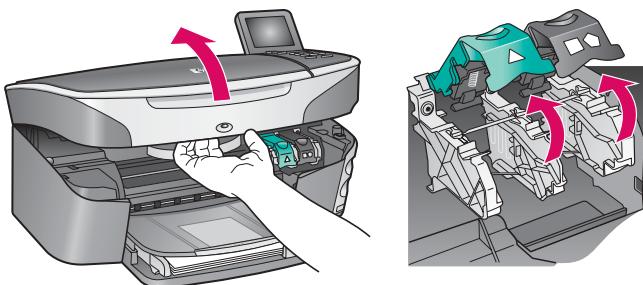
a Potem, ko ste pritisnili gumb za **Vklop**, zelena lučka najprej utripa, nato sveti. To lahko traja do ene minute.

b Počakajte na izbiro jezika. Uporabite kurzorske tipke, da izberete jezik, pritisnite **OK** in nato potrdite. Uporabite kurzorske tipke, da izberete državo/regijo, pritisnite **OK** in nato potrdite.

10

Deschideți capacul de acces

Odprite vrata za dostop



a Ridicați capacul de acces.

b Apăsați în jos și apoi ridicați dispozitivele de prindere verde și negru din interiorul echipamentului HP all-in-one.

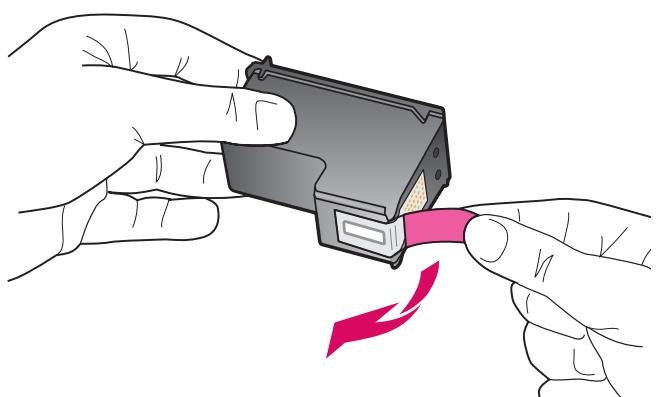
a Dvignite vrata za dostop.

b Pritisnite navzdol in nato dvignite črn in zelen zapah, ki se nahajata v notranjosti HP all-in-one.

11

Scoateți banda adezivă de pe ambele cartușe

Odstranite trak z obej kartuš



Trageți de capătul roz pentru a scoate banda adezivă de pe **ambele** cartușe de imprimare.

Z **obeh** tiskalnih kartuš potegnite svetli rožnati trak.



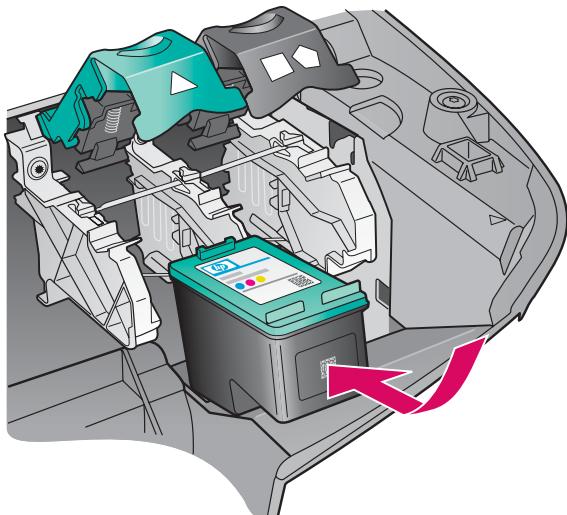
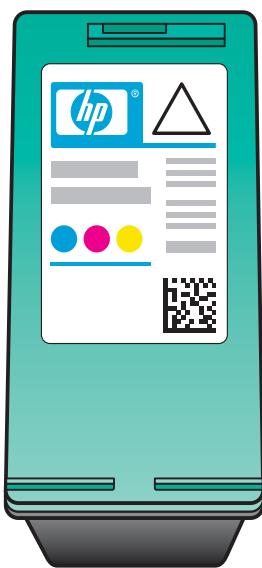
Nu atingeți contactele de cupru și nu fixați la loc banda adezivă pe cartușe.

Ne dotikajte se bakrenih kontaktov in traka ne nameščajte nazaj na kartuši.

12

Introduceți cartușul de imprimare cu trei culori

Vstavite tribarvno tiskalno kartušo



Înainte de a continua, verificați dacă echipamentul este **Pornit**.

- a** Țineți cartușul de imprimare **trei culori** cu eticheta HP în sus.
- b** Plasați cartușul de imprimare **trei culori** în fața slot-ului din **stânga**.
- c** Împingeți ferm cartușul în slot, până când se oprește.

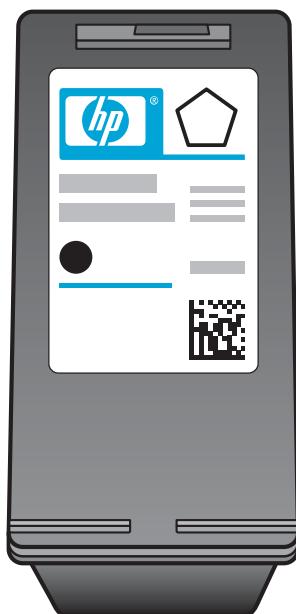
Preden nadaljujete, se prepričajte, da je naprava **Vkllop** ljenja.

- a** **Tribarvno** tiskalno kartušo primite tako, da je nalepka HP zgoraj.
- b** Položite **tribarvno** tiskalno kartušo pred **levo** režo.
- c** Čvrsto pritisnite, da tiskalna kartuša skoči na mesto.

13

Introduceți cartușul de imprimare negru

Vstavite črno tiskalno kartušo

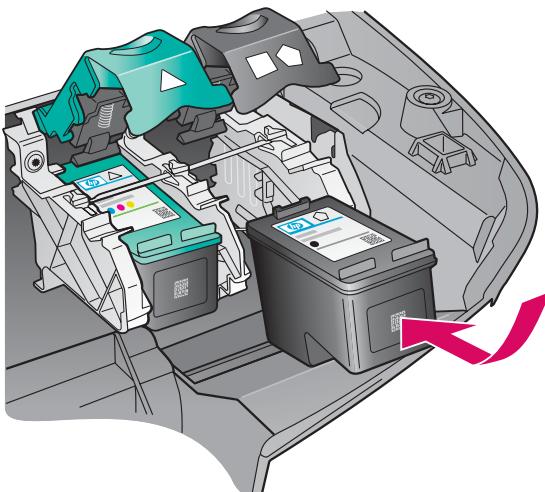


a Țineți cartușul de imprimare **negră** cu eticheta HP în sus.

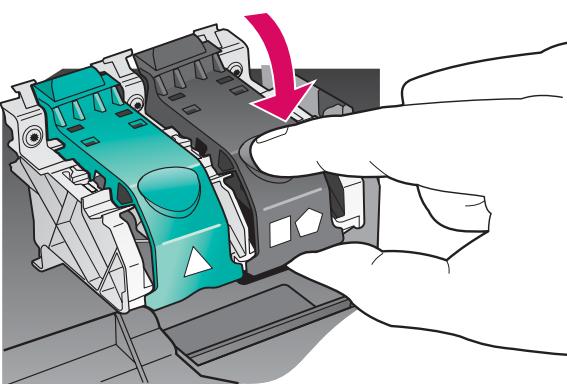
b Plasați cartușul de imprimare **negră** în fața slot-ului din **dreapta**.

c Împingeți ferm cartușul în slot, până când se oprește.

d Împingeți în jos dispozitivele de prindere pentru a le închide, apoi închideți capacul de acces.



Cartușele de imprimare pot avea dimensiuni diferite.



a Črno tiskalno kartušo primite tako, da je nalepka HP zgoraj.

b Položite črno tiskalno kartušo pred **desno** režo.

c Čvrsto pritisnite, da tiskalna kartuša skoči na mesto.

d Pritisnite zapahе navzdol, da se zaprejo, nato zaprite vrata za dostop.

Tiskalni kartuši sta lahko različnih velikosti.

14

Aliniați cartușele de imprimare

Poravnavajte tiskalni kartuši



- a** Apăsați pe **OK** de fiecare dată când pe panoul de control vi se solicită să începeți alinierea cartușelor de imprimare.

Aliniera poate să dureze câteva minute.

- b** După imprimarea paginii, aliniera este gata. Verificați starea de pe ecranul grafic color, apoi apăsați pe **OK**.

Reciclați sau aruncați pagina de aliniere.



- a** Pritisnite **OK** ob vsakem pozivu na kontrolni plošči, da začnete s poravnavo tiskalnih kartuš.

Poravnava lahko traja nekaj minut.

- b** Ko je stran natisnjena, je poravnava končana. Preverite stanje na barvnem grafičnem zaslonu, nato pritisnite **OK**.

Poravnalno stran reciklirajte ali zavrzite.

15

Porniți computerul

Vključite računalnik



- a** Porniți computerul, conectați-vă dacă este necesar, apoi așteptați să apară spațiul de lucru.

- b** Închideți toate programele deschise.

- a** Vključite računalnik, se po potrebi prijavite, in počakajte, da se pojavi namizje.

- b** Zaprite vse programe v teku.

A: Conexiune USB



Utilizați acest tip de conexiune când conectați dispozitivul direct la un computer.
(Nu conectați echipamentul până când software-ul nu vă solicită acest lucru.)

Echipament necesar: cablu USB.

Pentru instrucțiuni despre conexiunea USB, consultați Secțiunea A.

A: USB povezava

Uporabite to vrsto povezave, če želite napravo povezati neposredno na en računalnik. **(Ne priključite, dokler program ne izpiše navodila za to.)**

Potrebna oprema: USB kabel*.

Za navodila za USB povezavo, pojrite na Razdelek A.

B: Rețea Ethernet (cablată)



Utilizați acest tip de conexiune când doriți o conexiune prin cablu Ethernet între dispozitiv și rețea.

Echipament necesar: distribuitor/ruter/comutator și cablu Ethernet.

Pentru instrucțiuni despre conexiunea prin cablu Ethernet, consultați Secțiunea B.

B: Ethernet (žično) omrežje

Uporabite to vrsto povezave, če želite imeti Ethernet žično povezavo med napravo in vašim omrežjem.

Potrebna oprema: razdelilec/usmerjevalnik/stikalo in ethernet kabel.

Za navodila za povezavo z ethernet kablom, pojrite na Razdelek B.

Dacă nu conectați dispozitivul la un computer sau în rețea, continuați cu capitolul **Configurare fax** din Ghidul utilizatorului.

Če naprave ne povezujete na računalnik ali omrežje, nadaljujte s poglavjem **Nastavitev faksa** v Uporabniškem priročniku.



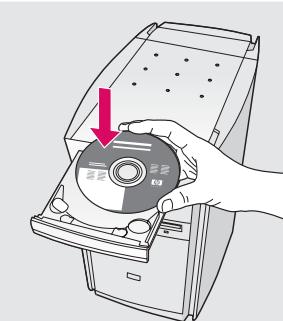
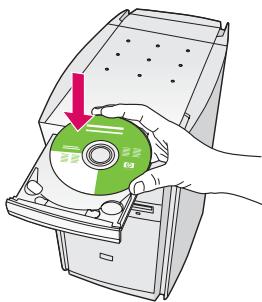
Secțiunea A: Conexiune USB

Razdelek A: USB povezava

A1

Introduceți CD-ul corespunzător

Vstavite pravo CD ploščo



Utilizatori Windows:

- a Introduceți CD-ul **Windows** HP all-in-one.
- b Urmați instrucțiunile de pe ecran.
- c În ecranul **Connection Type** (Tip conexiune), selectați **directly to the computer** (direct la computer). Continuați cu pagina următoare.

Uporabniki v okolju Windows:

- a Vstavite HP all-in-one CD ploščo **Windows**.
- b Sledite navodilom na zaslonu.
- c Na zaslonu **Connection Type (Vrsta povezave)**, izberite **directly to the computer (neposredno na računalnik)**. Nadaljujte na naslednji strani.

Utilizatori Macintosh:

Introduceți CD-ul **Macintosh** HP all-in-one. Înainte de a instala software-ul, parurgeți pasul următor.

Uporabniki v okolju Macintosh:

Vstavite HP all-in-one CD ploščo **Macintosh**. Pojdite na naslednji korak preden nameščate programsko opremo.

Dacă ecranul de lansare nu apare, faceți dublu clic pe **My Computer** (Computerul meu), faceți dublu clic pe pictograma **CD-ROM**, apoi faceți dublu clic pe **setup.exe**.

Če se začetni zaslon ne pojavi, dvokliknite ikono **Moj računalnik**, nato ikono **CD-ROM** in **setup.exe**.

Conectați cablul USB

Priklučite USB kabel

Utilizatori Windows:

- Așteptați câteva minute până când pe ecran apare solicitarea de conectare a cablului USB. După apariția solicitării, conectați cablul USB la port-ul din spatele echipamentului HP all-in-one, apoi în **orice port USB** al computerului.

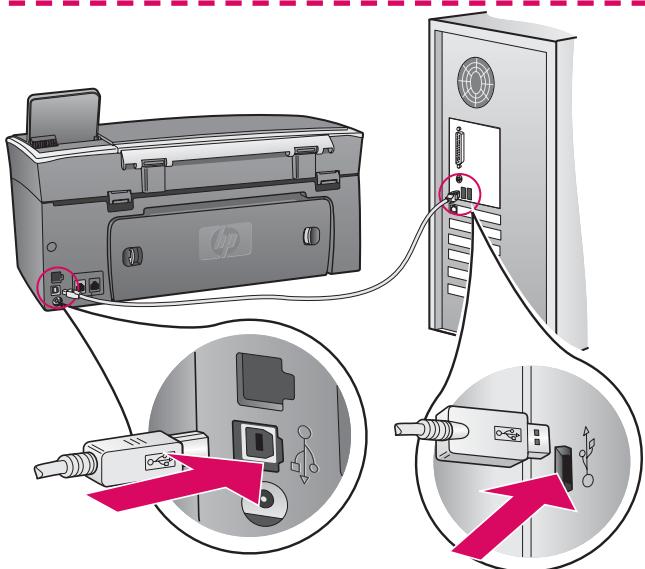
Uporabniki v okolju Windows:

- Lahko boste čakali nekaj minut, preden se bo pojavil poziv na zaslolu, da vklopite USB kabel. Ko se pojavi poziv, vklopite USB kabel v vrata na zadnji strani HP all-in-one, in nato v **katerakoli USB vrata** na vašem računalniku.



Dacă nu vedeți acest ecran, consultați **Depanare** din ultima secțiune.

Če ne zagledate tega zaslona, si oglejte **Odpravo napak** v zadnjem poglavju.

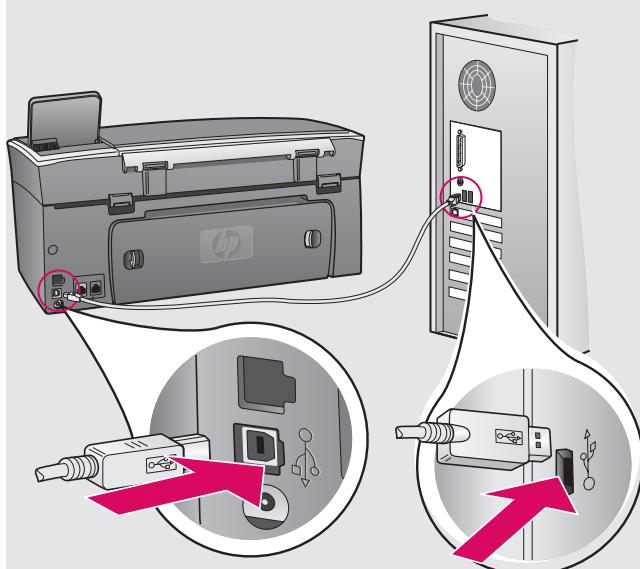


Utilizatori Macintosh:

- Conectați cablul USB între computer și port-ul USB din spatele dispozitivului.

Uporabniki v okolju Macintosh:

- Priklučite USB kabel od vašega računalnika na USB vrata na zadnji strani naprave.



Utilizatori Windows:

b Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a completa ecranele **Fax Setup Wizard** (Expert configurare fax) și **Sign up now** (Înregistrare imediată).

Utilizatori Macintosh:

b Faceți dublu clic pe pictograma **HP all-in-one Installer**.

c Aveți grijă să completați toate ecranele, inclusiv **Setup Assistant** (Asistent instalare). Trebuie să selectați **USB**. De asemenea, trebuie să faceți clic pe butonul **Print Center** (Centru de imprimare) pentru a adăuga HP all-in-one la lista de imprimante.

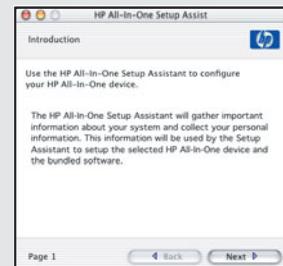
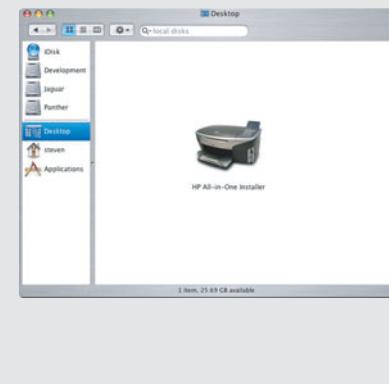
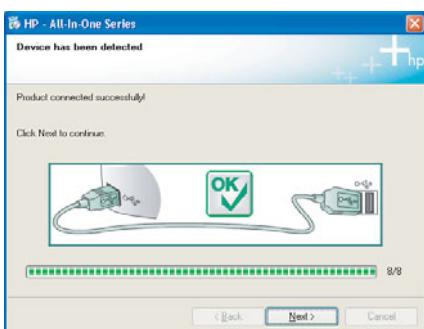
Uporabniki v okolju Windows:

b Sledite navodilom na zaslonu, da zaključite zaslone **Fax Setup Wizard** (Čarovnik za nastavitev faksa) in **Sign up now** (Vpišite se zdaj).

Uporabniki v okolju Macintosh:

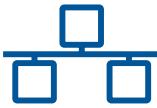
b Dvakliknite ikono **HP all-in-one Installer**.

c Zaključite z vsemi postopki na zaslonu, vključno s pomočnikom za namestitev. Izbrati morate **USB**. Klikniti morate **Print Center** (Center za tiskanje), da dodate HP all-in-one na vaš seznam tiskalnikov.



Trečeti la pasul 17 din pagina 14.

Pojdite na korak 17 na strani 14.



Secțiunea B: Rețea Ethernet (cablată)

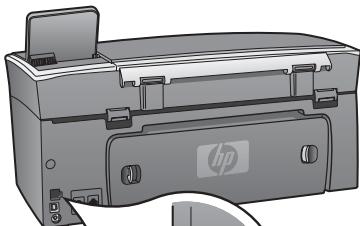
Razdelek B: Ethernet (žično) omrežje

B1

Conectați cablul Ethernet

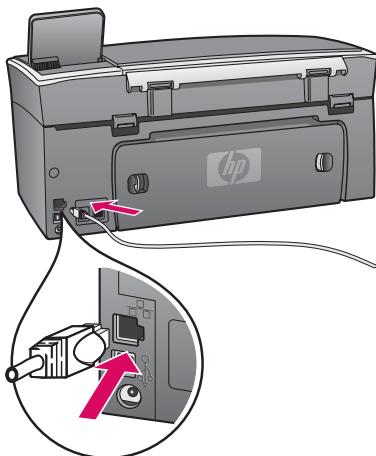
Priklijučite ethernet kabel

a



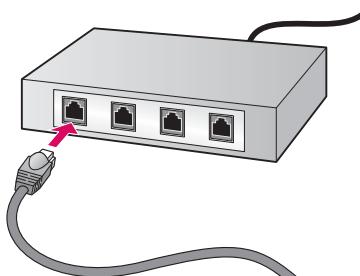
- a Scoateți fișa galbenă din spatele dispozitivului.
- b Conectați un capăt al cablului Ethernet la port-ul Ethernet din spatele dispozitivului.
- c Conectați celălalt capăt al cablului Ethernet la distribuitor/ruter/comutator. În cazul în care cablul nu este suficient de lung, achiziționați un cablu mai lung.

b



Important: Nu conectați cablul Ethernet la un modem de cablu. Trebuie să aveți o rețea funcțională. Dacă ați conectat deja cablul USB, nu conectați cablul Ethernet.

c

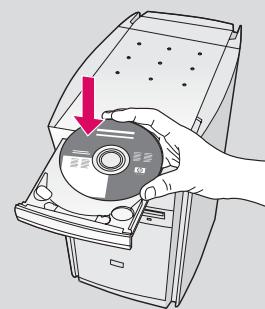
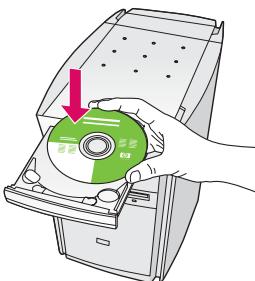


- a Odstranite rumen čep na zadnji strani naprave.
- b Priklijučite en konec ethernet kabla v Ethernet vrata na zadnji strani naprave.
- c Priklijučite drugi konec ethernet kabla v razdelilec/usmerjevalnik/stikalo. Če kabel ni dovolj dolg, lahko kupite kabel večje dolžine.

Pomembno: Ne priključite ethernet kabla v kabelski modem. Imeti morate delajoče omrežje. Če ste že priključili USB kabel, ne priključite ethernet kabla.

Introduceți CD-ul corespunzător

Izberite pravo CD ploščo



Utilizatori Windows:

- a** Introduceți CD-ul **Windows** HP all-in-one.
- b** Urmați instrucțiunile de pe ecran.
- c** În ecranul **Connection Type** (Tip conexiune), selectați **through the network** (prin rețea).
- d** Urmați instrucțiunile de pe ecran. Dacă nu acceptați ambele mesaje ale paravanului de protecție (firewall), instalarea nu va reuși.

Uporabniki v okolju Windows:

- a** Vstavite HP all-in-one CD ploščo **Windows**.
- b** Sledite navodilom na zaslonu.
- c** Na zaslonu **Connection Type** (Vrsta povezave), izberite **through the network** (preko omrežja).
- d** Sledite navodilom na zaslonu. Sprejeti morate obe sporočili požarnega zidu, sicer namestitev ne bo uspela.

Dacă ecranul de lansare nu apare, faceți dublu clic pe **My Computer** (Computerul meu), faceți dublu clic pe pictograma **CD-ROM**, apoi faceți dublu clic pe **setup.exe**.

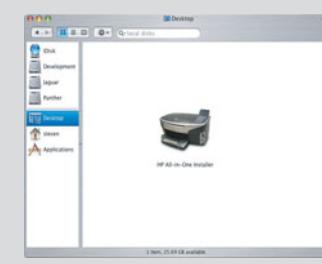
Če se začetni zaslon ne pojavi, dvokliknite ikono **Moj računalnik**, nato ikono **CD-ROM** in **setup.exe**.

Utilizatori Macintosh:

- a** Introduceți CD-ul **Macintosh** HP all-in-one.
- b** Faceți dublu clic pe pictograma **HP all-in-one Installer**.
- c** Aveți grijă să completați toate ecranele, inclusiv Setup Assistant (Asistent instalare). Trebuie să selectați **TCP/IP**. De asemenea, trebuie să faceți clic pe butonul **Print Center** (Centru imprimare) pentru a adăuga HP all-in-one la lista de imprimante.

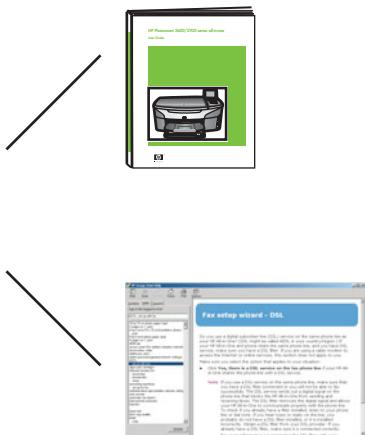
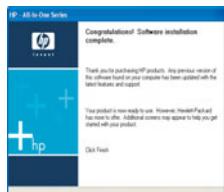
Uporabniki v okolju Macintosh:

- a** Vstavite HP all-in-one CD ploščo **Macintosh**.
- b** Dvokliknite ikono **HP all-in-one Installer**.
- c** Zaključite z vsemi postopki na zaslonu, vključno s pomočnikom za namestitev. Izbrati morate **TCP/IP**. Klikniti morate gumb **Print Center** (Center za tiskanje), da dodate HP all-in-one na vaš seznam tiskalnikov.



17

Felicitări Čestitamo

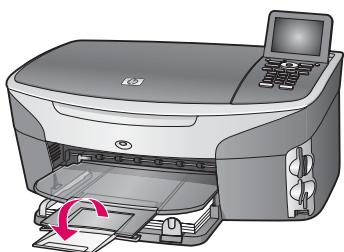


Când apare ecranul **Congratulations!** (Felicitări!), echipamentul HP all-in-one este pregătit pentru utilizare. Pentru a începe, consultați Ghidul utilizatorului sau Ajutorul de pe ecran.

Dacă aveți și alte computere în rețea, treceți la pasul următor.

Ko zagledate zaslon **Congratulations!** (Čestitamo!), lahko začnete uporabljati HP all-in-one. Za začetek uporabe si oglejte Uporabniški priročnik ali elektronsko pomoč.

Če imate v vašem omrežju dodatne računalnike, pojrite na naslednji korak.



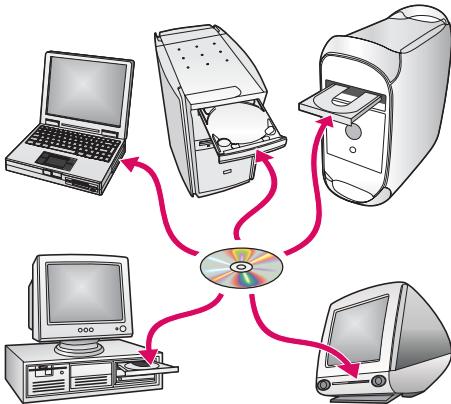
Pentru a împiedica hârtia să cadă din tava de ieșire, trageți afară extensia tăvii pentru hârtie.

Da preprečite bežanje papirja iz izhodnega predala, potegnite ven podaljšek predala za papir.

18

Configurarea computerelor suplimentare (optional)

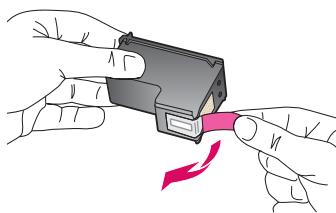
Nastavitev dodatnih računalnikov (dodatekno)



Dacă aveți și alte computere în rețea, instalați software-ul HP all-in-one pe fiecare computer. Urmați instrucțiunile de pe ecran. Aveți grijă să selectați tipul de conexiune dintre rețea și echipamentul HP all-in-one (nu dintre computer și rețea).

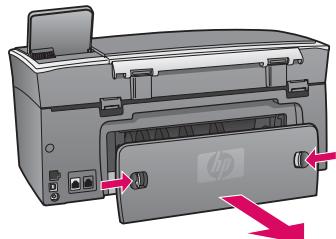
Če imate v vašem omrežju dodatne računalnike, namestite HP all-in-one programsko opremo na vsak računalnik. Sledite navodilom na zaslonu. Prepričajte se, da izberete vrsto povezave med omrežjem in vašim HP all-in-one (ne med vašim računalnikom in omrežjem).

Depanare



Problemă: După introducerea cartușelor de imprimare, apare mesajul **Scoateți și verificați cartușele de imprimare.**

ACTIONE: Scoateți cartușele de imprimare. Verificați dacă ați îndepărtat complet banda de pe contactele de cupru. Închideți capacul de acces.



Problemă: Hârtia s-a blocat.

ACTIONE: Scoateți capacul de acces din spate și trageți ușor hârtia afară. Oprîți echipamentul și porniți-l din nou. Încărcați din nou hârtie.



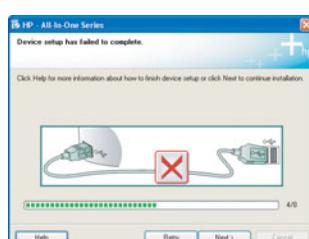
Problemă: Nu ați observat ecranul care vă solicita să conectați cablul USB.

ACTIONE: Scoateți, apoi reintroduceți CD-ul **Windows** HP all-in-one. Consultați Secțiunea A.



Problemă: Apare ecranul **Microsoft Add Hardware** (Adăugare hardware).

ACTIONE: Faceți clic pe **Cancel** (Revocare). Deconectați cablul USB, apoi introduceți CD-ul **Windows** HP all-in-one. Consultați Secțiunea A.



Problemă: Apare ecranul **Device Setup Has Failed To Complete** (Instalarea dispozitivului nu a reușit).

ACTIONE: Verificați dacă este atașat corespunzător capacul panoului de control. Scoateți din priză echipamentul HP all-in-one și conectați-l din nou la priză. Verificați toate conexiunile. Verificați dacă ați conectat cablul USB la computer. Nu conectați cablul USB la o tastatură sau la un distribuitor nealimentat. Consultați Secțiunea A.



Problemă: Software-ul Macintosh nu se instalează.

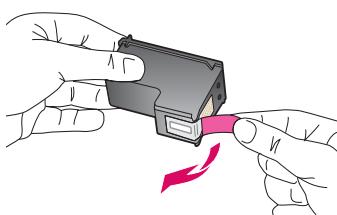
ACTIONE: Verificați dacă ați conectat cablul USB la computer înainte de a instala software-ul. Nu conectați cablul USB la o tastatură sau la un distribuitor nealimentat. Consultați Secțiunea A. Pentru probleme legate de software-ul de rețea, consultați Ghid pentru rețea.

Pentru informații suplimentare, consultați **Ghidul utilizatorului**. Imprimat pe hârtie reciclată.
Pentru asistență, vizitați www.hp.com/support.

Odprava napak

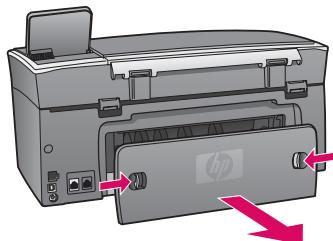


Q3450-90255



Težava: Ko vstavite tiskalni kartuši, se pojavi sporočilo **Odstranite in preverite tiskalni kartuši.**

Ukrep: Odstranite tiskalni kartuši. Preverite, ali ste z bakrenih kontaktov odstranili ves trak. Zaprite vrata za dostop.



Težava: Papir se je zagozdil.

Ukrep: Odstranite zadnja vrata za dostop in papir nežno potegnite ven. Izklopite napravo, nato jo vklopite. Ponovno naložite papir.



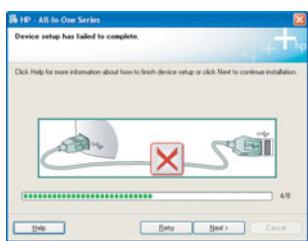
Težava: Zaslona, ki vas poziva, da priključite USB kabel, niste videli.

Ukrep: Odstranite in ponovno vstavite HP all-in-one CD ploščo **Windows**. Oglejte si Razdelek A.



Težava: Pojavi se zaslon **Windows Microsoft Add Hardware** (Dodaj strojno opremo).

Ukrep: Kliknite **Cancel** (Prekliči). Izklopite USB kabel in vstavite HP all-in-one CD ploščo **Windows**. Oglejte si Razdelek A.



Težava: Pojavi se zaslon **Device Setup Has Failed To Complete** (Namestitev naprave ni bila dokončana).

Ukrep: Preverite, ali je pokrivalo nadzorne plošče čvrsto pritrjeno. Izklopite napravo HP all-in-one in jo ponovno vklopite. Preverite povezave. Preverite, ali je USB kabel vklopljen v računalnik. USB kabla ne vklopite v tipkovnico ali dostopovni vozeli, ki ni pod napetostjo. Oglejte si Razdelek A.



Težava: Programska oprema za Macintosh se ne namesti.

Ukrep: Preverite, ali je USB kabel vklopljen v računalnik, preden nameščate programsko opremo. USB kabla ne vklopite v tipkovnico ali dostopovni vozeli, ki ni pod napetostjo. Oglejte si Razdelek A. Za težave z omrežno programsko opremo, si oglejte priročnik za omrežje.

Za več informacij si oglejte **Uporabniški priročnik**. Natisnjeno na recikliranem papirju.
Za podporo obiščite www.hp.com/support.

